

ES

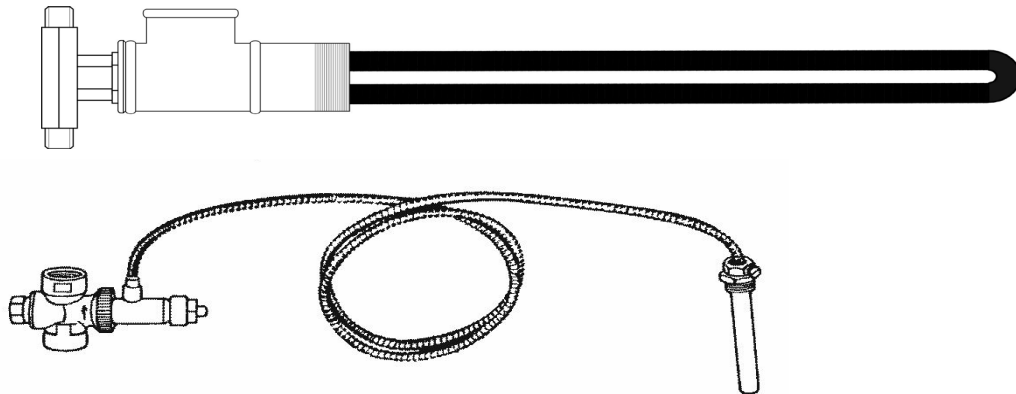
**Dispositivos antiembalamiento  
para calderas P-30**

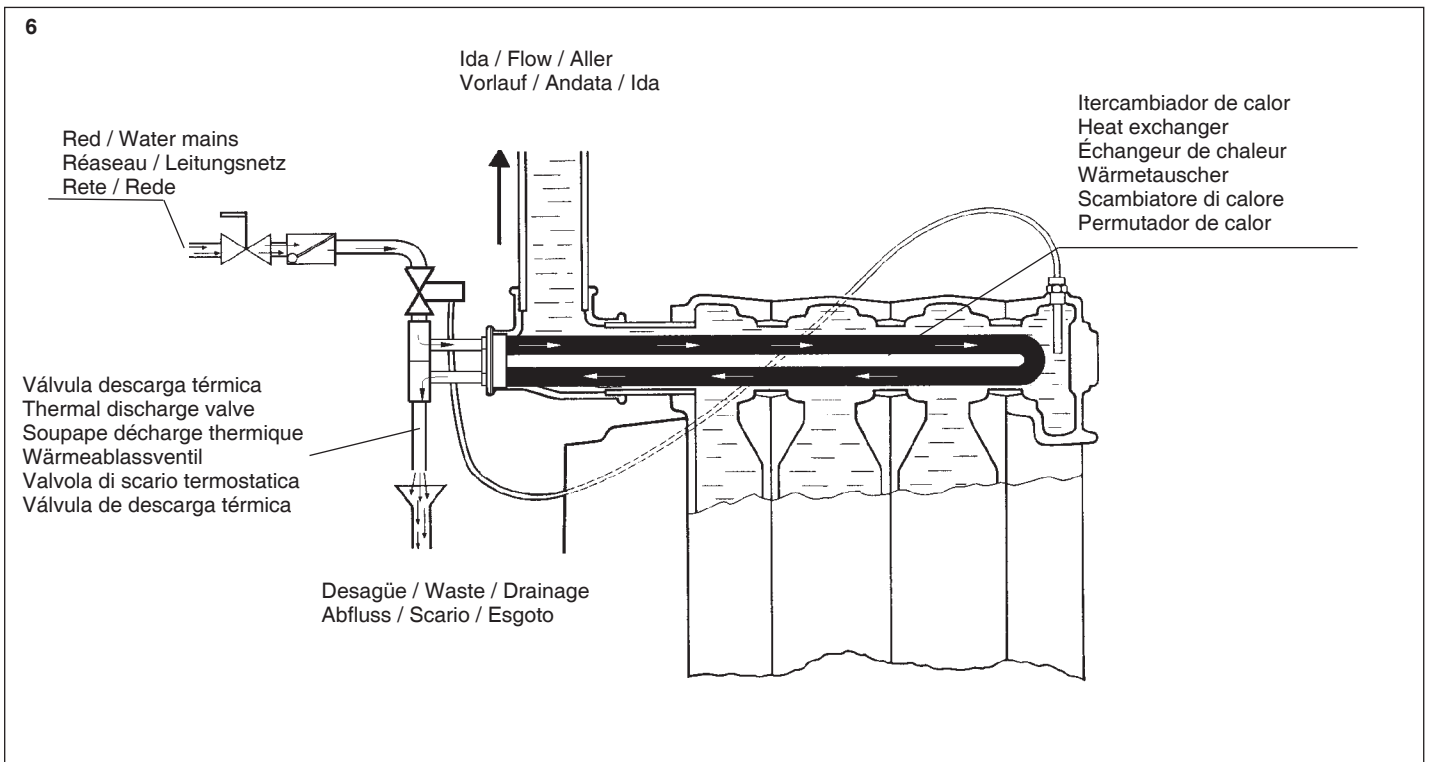
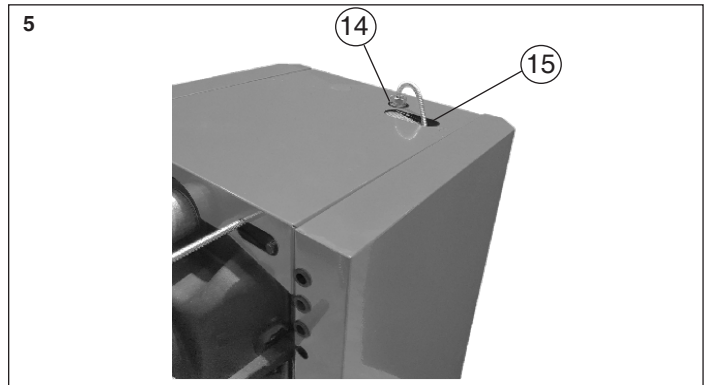
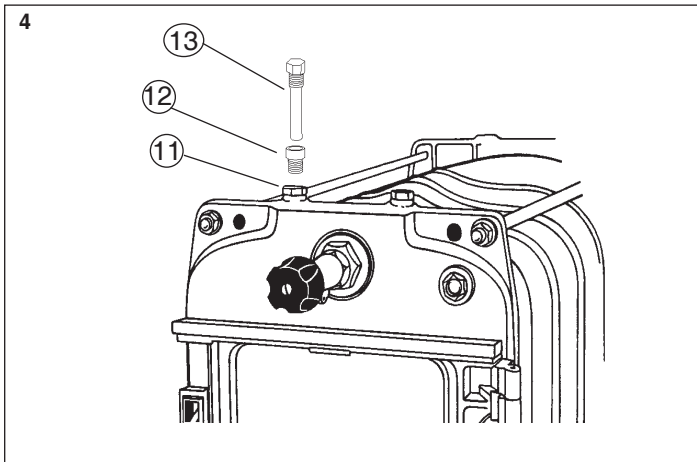
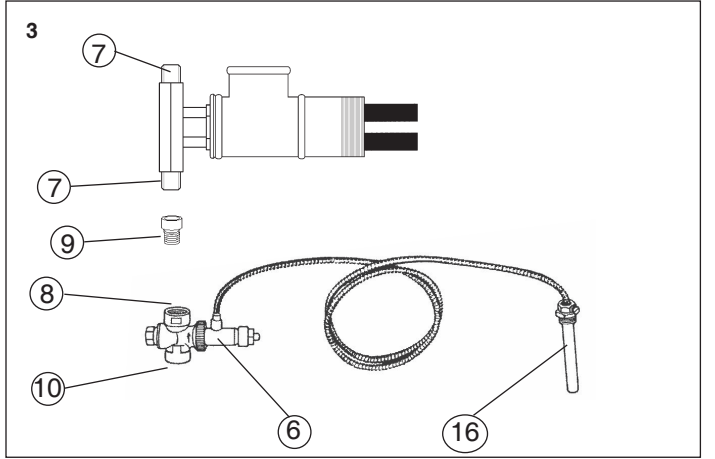
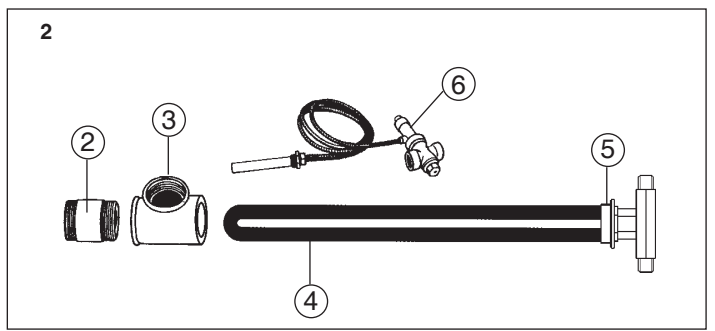
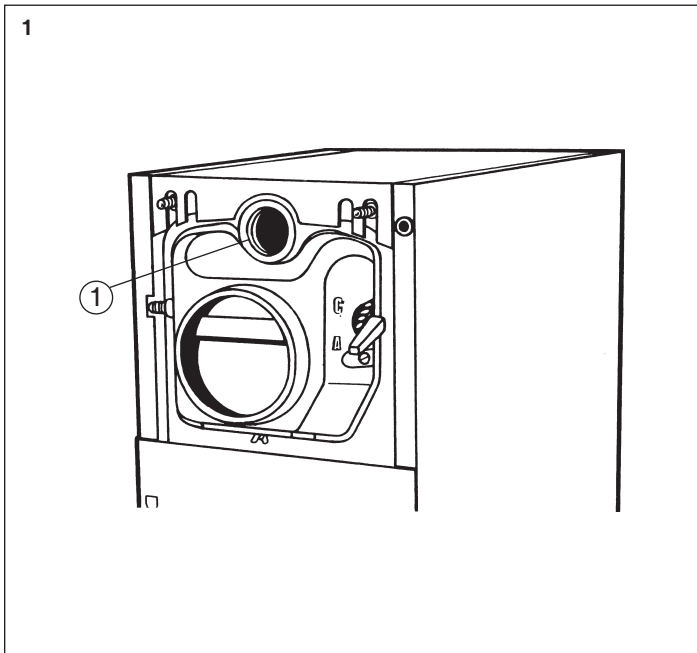
Instrucciones de instalación, montaje y  
funcionamiento para el  
**INSTALADOR**

PT

**Dispositivos anti-embalamento  
para caldeiras P-30**

Instruções de instalação, montagem e  
funcionamento para o  
**INSTALADOR**





## Características principales

- Se trata de equipos adecuados para detectar y disipar el exceso de calor en las caldera P-30 funcionando con combustibles sólidos, en situaciones que puede darse un incremento anormal de la temperatura del agua de la caldera, por ejemplo si se produce una interrupción del suministro eléctrico con el consiguiente paro del circulador y con una importante cantidad de combustible en la cámara de combustión.
- Los elementos que constituyen ambos dispositivos han sido diseñados para calderas P-30. No obstante, opcionalmente, pueden resultar efectivos funcionando con otros generadores de similar nivel de potencia y compatibilidad dimensional de los componentes.

	AE-1	AE-2
Presión máxima circuito Calefacción (bar)	4	
Presión máxima agua de red (bar)	7	
Peso (Kg)	3,5	4

## Forma de suministro

El AE-1 se suministra en un solo bulto, que contiene:

- Intercambiador de 480 mm de longitud
- Válvula de descarga térmica tarada a 97°C
- Manguito alargador de 2"
- Pieza "TE" de 2"

El AE-2 se suministra también en un bulto, que contiene los mismos componentes indicados para el AE-1, con la diferencia de que el intercambiador tiene una longitud de 795 mm

## Aplicación

El equipo antiembalamiento AE-1 esta previsto para ser utilizado en calderas P-30 de 4, 5 y 6 elementos.

El equipo AE-2 ha sido desarrollado para las calderas P-30 de 7, 8 y 9 elementos.

## Montaje

- 1 – Roscar en el orificio de ida (1), Fig.1 del elemento posterior de la caldera, un extremo del manguito alargador (2) con rosca macho de 2", Fig. 2.
- 2 – Roscar al otro extremo del manguito alargador (2), la pieza "TE" (3) de 2". Fig. 2.
- 3 – Introducir por el orificio opuesto de la pieza "TE" (3), el intercambiador (4) y roscarlo hasta que el tapón con rosca (5) haga tope. Fig. 2

**Nota:** Apretar el intercambiador siempre con una llave sobre el exágono del tapón roscado (5). No realizar nunca el apriete a través de los tubos del extremo del intercambiador (4), ya que ello provocaría una deformación de los mismos.

- 4 – Utilizar el orificio que queda libre de 2" de la pieza "TE" (3), Fig. 2, para conectar el tubo de ida de la instalación como muestra la Figura 6.

La válvula de descarga térmica (6) puede acoplarse indistintamente a cada una de las conexiones (7) del intercambiador. Sea cual fuera la conexión elegida para conectar la válvula de descarga, la otra conexión se conducirá hacia el desagüe. Fig. 3 y 6.

- 5 – Acoplar la conexión (8) de 3/4" de salida del agua de la válvula de descarga térmica a

una de las conexiones (7) del intercambiador intercalando el alargador (9) de 3/4"m-3/4"h. La conexión (10) de 3/4" de entrada del agua a la válvula de descarga, se conectará a la red a través de una llave de paso y una válvula antirretorno. Fig.3 y 6.

**Nota:** Respetar siempre el sentido del flujo del agua en la válvula de descarga, que viene indicado con una flecha sobre el cuerpo de la misma.

Puede ser conveniente también incorporar un filtro de malla antes de la válvula antirretorno para proteger a todo el conjunto de posibles impurezas provenientes de la red.

- 6 – Quitar el tapón de 1/2" que viene en el orificio (11) del elemento frontal y montar en el mismo el adaptador 1/2"m - 1/2"h, (12) y seguidamente la vaina (13) suministrada con la válvula de descarga. Figura 4.
- 7 – Llenar la instalación y verificar la estanquidad de todas las conexiones realizadas.
- 8 – Dejar libre los orificios insinuados (14) y (15), Fig 5 de la tapa superior envolvente y hacer pasar el elemento sensible (16), Fig 3 desde la parte trasera hasta salir por el orificio (15) como muestra la Figura 5.
- 9 – Introducir el elemento sensible (16), Fig. 3 en la vaina y dejarlo fijado con el tornillo de que viene roscado en la parte superior de esta vaina.

## Funcionamiento (Fig. 6)

- 1 – Verificar que la llave de cierre instalada en la red general de agua está abierta.
- 2 – Cuando, eventualmente, el valor de la temperatura del agua de caldera, controlado por el elemento sensible, supera el nivel de tarado de la válvula de descarga térmica (97 °C aproximadamente), ésta inicia la apertura.
- 3 – Al producirse la apertura de la válvula de descarga térmica, el agua fría de red circulará a través del intercambiador hacia el desagüe, absorbiendo calor del cuerpo caldera y produciendo el consiguiendo enfriamiento del mismo.
- 4 – El proceso descrito anteriormente producirá la disminución de la temperatura del agua de caldera hasta que cuando se alcanza el valor aproximado de 91 °C, la válvula de descarga térmica interrumpe la circulación (cierre) de agua de red y finaliza el proceso.

### Atención:

Características y prestaciones susceptibles de variaciones sin previo aviso.

## Características principais

- São equipamentos adequados para detetar e dissipar o excesso de calor na caldeira P-30 que funciona com combustíveis sólidos, em situações em que pode haver um aumento anormal na temperatura da água da caldeira, por exemplo, se ocorrer uma interrupção no fornecimento de energia elétrica a consequente paragem do circulador e com uma quantidade significativa de combustível na câmara de combustão.
- Os elementos que compõem os dois dispositivos foram projetados para caldeiras P-30. No entanto, opcionalmente, eles podem ser eficazes ao trabalhar com outros geradores com nível de potência semelhante e compatibilidade dimensional dos componentes.

	AE-1	AE-2
Pressão máxima circuito Aquecimento Central (bar)	4	
Pressão máxima água da rede (bar)	7	
Peso	3,5	4

## Forma de Fornecimento

O AE-1 é fornecido em uma única embalagem, contendo:

- Permutador de 470 mm de comprimento
- Válvula de descarga térmica ajustada a 97°C
- Manguito alargador de 2"
- Peça "T" de 2"

O AE-2 também é fornecido em uma embalagem que contém os mesmos componentes indicados para o AE-1, com a diferença de que o permutador possui um comprimento de 785 mm

## Aplicação

O AE-1 deve ser usado em caldeiras P-30 com 4, 5 e 6 elementos.

O AE-2 deve ser incorporado nas caldeiras P-30 com 7, 8 e 9 elementos.

## Montagem

- 1 - Roscar no orifício de ida (1), Fig. 1 do elemento posterior da caldeira, um dos extremos do manguito alargador (2) com rosca macho de 2", Fig. 2.
- 2 - Roscar no outro extremo do manguito alargador (2) a peça "T" (3). Fig. 2.
- 3 - Insira o permutador (4) no orifício oposto da peça "T" (3) e aperte completamente o tampão (5). Fig. 2.

**Nota:** Aperte sempre o permutador com uma chave no hexágono do tampão roscado (5). Nunca aperte através dos tubos na extremidade do permutador (4), pois isso causaria deformação nos tubos.

- 4 - Use o orifício livre de 2" da peça "T" (3), Fig. 2, para conectar o tubo de ida da instalação como mostra a Figura 6.

A válvula de descarga térmica (6) pode acoplar-se indistintamente a um dos dois tubos livres do permutador (7). Qualquer que seja a ligação escolhida para conectar a válvula de descarga, a outra ligação levará ao esgoto. Fig. 3 e 6.

- 5 - Ligar a conexão (8) de saída da válvula de descarga térmica a uma das ligações (7) do permutador, inserindo o cabo de extensão 3/4" m-3/4" f (9). A conexão (10) de entrada de água de 3/4" à válvula de descarga será conectada à rede através de uma válvula de esfera e uma válvula de retenção. Fig. 3 e 6.

**Nota:** respeite sempre a direção do fluxo da água na válvula de descarga, que é indicada por uma seta no corpo da válvula.

Também pode ser conveniente incorporar um filtro de malha antes da válvula de retenção para proteger todo o conjunto de possíveis impurezas da rede.

- 6 - Remova o tampão de 1/2" que vem no orifício (11) do elemento dianteiro e monte o adaptador 1/2" m - 1/2" f, (12) e depois a bainha (13) fornecida com a válvula de descarga. Fig 4.
- 7 - Encha a instalação e verifique a estanqueidade de todas as ligações feitas.
- 8 - Deixe os orifícios insinuados 14 e 15, Fig 5 da tampa superior envolvente livres, e passe o elemento sensível (16), Fig 3 da parte traseira para sair pelo orifício (15), como mostra a Figura 5.
- 9 - Insira o elemento sensível (16), Fig. 3 na bainha e fixe-o com o parafuso roscado no topo dessa bainha.

## Funcionamento (Fig. 6)

- 1 - Verificar que a válvula de esfera instalada na alimentação de água da rede está aberta.
- 2 - Quando, eventualmente, o valor da temperatura da água da caldeira, controlado pelo elemento sensível, ultrapassa o valor limite da válvula de descarga térmica, ou seja, 97 °C aproximadamente, este inicia a abertura.
- 3 - Quando a válvula de descarga térmica é aberta, a água fria da rede circula pelo permutador em direção ao dreno, absorvendo o calor do corpo da caldeira e produzindo seu resfriamento.
- 4 - O processo descrito acima produzirá uma diminuição na temperatura da água da caldeira até que, quando o valor aproximado de 91 ° C for atingido, a válvula de descarga térmica interrompe a circulação (fecha) da água da rede e termina o processo.

## Atenção:

Características e prestações suscetíveis de variação sem aviso prévio.



BAXI  
Tel. + 34 902 89 80 00  
www.baxi.es  
informacion@baxi.es



**BAXI**